

楽しんで**学**ぶ

## 便利なMAP付

Helpful Map Attached





歴史浪漫探訪 「幕末・明治」

Amami Historical Epic Adventure

> End of Edo Period and Early Meiji Period







Enjoy **L**earning Amami's **H**istory





## だから奄美は 「幕末・明治 | がオモシロい!

鹿児島県、南西諸島に浮かぶ奄美大島。 たでしま おきなわ あいだ あねったい かんきょう ゆたか しぜん はくく 鹿児島と沖縄の間にあり、亜熱帯の環境が豊かな自然を育み、 「大和」と「琉球」の影響を受けながらも独自の文化を発展させた島。 幕末から明治にかけて大きな時代の潮流の中にあっても、 ひとびと ちからつよ 人々は、力強くこの土地で生き抜いてきました。 現代にも通じる「生きるチカラ」が見えてくる めいじ い しん げんどうりょく あまみ おおしま れき し ろまん たび 明治維新の原動力となった奄美大島の歴史浪漫を旅してみませんか。

## The Fascinating History of Amami in the Late Edo and Early Meiji Period

Amami Oshima (also known as Amami) is one of the Nansei Islands in Kagoshima Prefecture.

Located between Kagoshima and Okinawa, the subtropical environment of the island nurtures a rich environment. This is an island that has developed its own culture despite being affected by Yamato and Ryukyu (the old names for Japan and Okinawa).

In the tide of a momentous change from the Tokugawa period to the Meiji period, local people persevered strongly

Experience the "strength to survive" of the Amami people that persists in the present, and travel around Amami Oshima, the driving force of the Meiji Restoration, with the Historical Epic Adventure.

## を美歴史浪漫をめぐる うつの旅

Five Courses to Experience the Epic History of Amami

西郷どんロケ地・ゆかりの地を巡る旅 Sightseeing course of "Segodon" filming locations and other historical places

はくとうこうじょうがないたび白糖工場を巡る旅 Sightseeing course of white sugar factories

なんとうざつ わ めぐ たび 南島雑話を巡る旅 Sightseeing course of places related to Nanto Zatsuwa





かゆうきゅうとう しんけい めぐ たび 琉球嶌真景を巡る旅

Sightseeing course of places related to Ryukyu-Toshinkei



琉球嶌真景 所蔵先:名護博物館 アルス・プロス・イロス・ドイル R Kyukyu Toshinkei: A scroll depicting Okinawa and Amami from the latter half of the 18th century to the first half of the 19th century, possessed by the Nago Museum

あま み きょうかい めぐ たび 奄美の教会を巡る旅 Sightseeing course of Amami churches

**奄美MAP** Map of Amami



幕末・明治」

Amami
Historical Epic Adventure
End of Edo Period and
Early Meiji Period



## Google Maps

Five Courses to Experience the Epic History of Amami's Google Maps



※各ページ内のQRコードは、通信環境等により、見られない場合がございます。







# 西郷どんロケ地・ ゆかりの地を巡る旅 Sightseeing course of "Segodon" filming locations and other historical placess

## 西郷どん、愛加那との出会い

1859年、西郷は奄美大島の龍郷村に潜伏。

のちに妻となる愛加那や島の人々との穏やかな日々を過ごし、 がかな あた きくじろう きくそう ふたり こだから さず 愛加那との間に菊次郎、菊草という2人の子宝を授かります。

ことはすびはみつしょうかん あいかな かか こっとの後、島津久光に召喚され、愛加那に別れを告げるまで、

たつごうなら けっこんせいかつ ねんかん 前郷村での結婚生活は、わずか3年間でした。

Lt のこ あかかな のち さいごう とくのしま なが さい こども っ ま ゆ 島に残った愛加那は、後に西郷が徳之島に流された際に子供たちを連れて会いに行き、

こせいじ はなるない ふっき とうぼく な と しんじだい き ひら さいごう その後、政治の表舞台に復帰し、討幕を成し遂げ新時代を切り開いた西郷。

そんな西郷復活のきっかけともいえるゆかりの地をご案内します。

#### Segodon(Takamori Saigo) and his Encounter with Aikana

In 1859, Saigo hid out in Amami Oshima's Tatsugo town.

He spent calm days with Aikana (who later became his wife) and the people of the island. They had two children, named Kikujiro and Kikuso. Later, he was summoned to Shimazu.

He spent only three years in Tatsugo town.

Aikana remained on the island but took the children to see Saigo when he was exiled to Tokunoshima Island

Saigo is said to have stopped by Amami Oshima when returning to Satsuma via Okinoerabujima.

After that, he returned to the political front stage, defeated the Tokugawa Shogunate, and began a new era.

重野 安繹 (1827-1910)

に訪問しあっていた。

さい とき えんとう あぎな しじゅく 31歳の時に遠島、阿木名で私塾を

ひら さいごうたかもり きゅうゆう あたた そうご 開く。西郷隆盛とも旧友を温め、相互

めいじい しんご とうきょうていこくだいがく れきしがく 明治維新後、東京帝国大学の歴史学

の教授となった。日本初の文学博士

This tour guides you around areas said to have enabled the revival of Saigo.

西郷どんと 偉人達 Segodon and Notable

Yasutsugu Shigeno (1827-1910) Shigeno Yasutsugu was exiled to Amami Oshima when he was 31 years old and opened a private tutoring school in Agina. He renewed his old friendship with

After the Meiji Restoration, he became a professor of history at Tokyo Imperial University. He had the first Doctor of Literature in Japan



## 

西郷隆盛 Takamori Saigo 愛加那 Aikana

あかやまゆきえ おとうとさいごう い ちが ホ山靭負の弟。西郷とは入れ違いで おおしまけいえい あま みおおしま やまとそん 大島警衛として奄美大島(大和村)に まにんのこ あいかな きくじろう めん 赴任。残された愛加那や菊次郎の面 とう こっちょうとうめん 倒をみる。その後、家老となり薩長同盟 締結にも立ち会う。

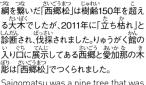
#### Hisatake Katsura (1830-1877)

Hisatake Katsura was the younger brother of Akayama Yukie. He was stationed in Amami Oshima's Yamato town to work as an Oshima guard. He took care of Aikana and her children who were separated from Saigo. After that, he became the chief retainer of a feudal lord and was present at the conclusion of the Satsuma Alliance

### 知ると"もっと楽しめる"歴史まめ知識

More Fun History Trivia





さいごう はじ あまみおおしま じょうりく さい とも 西郷が初めて奄美大島に上陸した際に友

Saigomatsu was a pine tree that was over 150 years old but it was diagnosed as a standing decayed tree in 2011 and was sadly cut down.

The wood carvings of Segodon and Aikana exhibited at the entrance of the Ryugakukan Cultural Exhibition Room were made from this tree.



- 1日ゆっくりコースー Relaxing One-day Tour Course

奄美市役所より車で47分

ばっさいまえ さいごうまつ

伐採前の西郷松

Saigomatsu before

was cut down



## ① さいごう なんしゅう る たくあと 西郷南洲流謫跡

さいごうきち のすけ たかもり す あまみ おおしま いえ 西郷吉之助(隆盛)が過ごした奄美大島の家。 がななっませか。にじ 愛加那を妻に迎え、二児をもうけました。

住所:大島郡龍郷町龍郷 166 TEL: 0997-62-3368 (開館 10:00~17:00)

#### (1) Saigo Nanshu Historical Site

This house in Amami Oshima is where Saigo Nichinosuke (the alias of Saigo Takamori) lived. He married Aikana and had two children.

②愛加那の泉

受加那の裏は

車で3分(3min)

さいごう さいし か あた はたけしゅうへん が 西郷が妻子のために買い与えた畑周辺には「愛 加那の泉(イジョンゴ)」と呼ばれる井戸も。

住所:大島郡龍郷町龍郷

TEL: 0997-69-4512 (龍郷町企画観光課)

#### (2) Aikana's Fountain

Saigo bought this farming field for his wife and children. There is a well around the field.



ilming Locations of

TV drama, "Segodon"

## ③ ざいごうおうじょうりくの ち さいごうまつ 西郷翁上陸之地(西郷松)

Amami Oshima.There used to be a big pine tree (known as Saigomatsu), but only a monument stands here now.

車で1時間11分(1h11min)

## ⑥ 宮古崎

でがし かい いちぼう たいが せ ご 東シナ海を一望できる。大河ドラマ「西郷どん」 のオープニング映像が撮影されたスポット!

住所:大島郡大和村大字国直668-7 TEL: 0997-57-2117 (大和村企画観光課)

#### (6) Miyakozaki

You can overlook the East China Sea from here. This spot is where the opening scene of the year-long historical fiction TV drama, "Segodon," was filmed.





## 

じゅうたく くにしてい とうろくゆうけいぶんかざい ていえん あまみ し 住宅は、国指定登録有形文化財、庭園は奄美市 指定文化財です。 Used as a filming location of TV drama. "Segodon"

住所: 奄美市笠利町用安 1592 TEL: 0997-52-1111(奄美市紬観光課)

#### (5) The Sono Family's Garden

The residence is a Nationally Designated Tangible Cultural Property and the garden is a Cultural Asset designated



#### さいごう じょうりく さい ふね けいりゅう ばしょ 1859年、西郷が上陸した際に、船を係留した場所。 セカトーヒネネ まっ げんざい きねんひ 昔は大きな松がありましたが現在は記念碑のみです。 住所:大島郡龍郷町久場 県道 81 号線 TEL: 0997-69-4512 (龍郷町企画観光課)

#### (3) Saigo's Landing Site and Saigomatsu This is the berth of a ship that Saigo left when he landed on



西郷どんのオープニングに登場したロケ地 サーファーにも人気で、広々した岩礁は圧巻!

住所:大島郡龍郷町赤尾木

TEL: 0997-69-4512 (龍郷町企画観光課) (4) Villa Beach A power spot that appears at low tide

This is a filming location that appeared in the opening of "Segodon." The extensive reef is incredible!

Goal!

Figures



## 白いダイヤモンドの歴史を学ぶ

たこくさん じょうしつ さとう わさんぼん たいとう 他国産の上質な砂糖(和三盆)の台頭により また。 また まが しょうないあきら い しっつ こ だいともあつ 黒糖の価値が下がると島津斉彬の意思を継いだ五代友厚の でいるん ちまみ おおしま せどめ たつごうちょう かねく あまみ し 提案をきっかけとし、奄美大島の瀬留(龍郷町)・金久(奄美市)・ すこうけれぞれ くじ せとうちちょう かしょ にほれ はじ ほんかくてき 須古(宇検村)・久慈(瀬戸内町)の4箇所に日本で初めての本格的な 白糖製造工場をひそかに建設しました。 ながさき しょうかい つう おおしま はくとう しゃんばい う 長崎のグラバー商会を通じて大島の白糖を上海などに売る

はおしま かいぼうえき こうそう いっかん 「大島スキーム」と呼ばれる密貿易構想の一環です。

はくとうこうじょう けんせつ のち ぎんざ れんか かいとう けんせつ たずさ この白糖工場の建設では、後に銀座の煉瓦街等の建設に携わり、

にほん きんだいけんちく おお ぎょうせき のに 日本の近代建築に大きな業績を残すことになる

トーマス.J.ウォートルスが活躍します。

模型で復元展示された久慈白糖製造工場をはじめ、

こうじょう けんせつ つか たいか きりいし はくとういし 工場の建設に使われた耐火レンガや切石(白糖石)など

世界遺産となった明治日本の産業革命遺産にも匹敵する

かまみ さんぎょう fie し がん たび あんない 奄美の産業の歴史を感じる旅をご案内します。

### Learning the History of "White Diamonds"

With the emergence of other domestic high-quality sugar (named wasanbon), the price of brown sugar fell at the end of the Edo period (1603 - 1868). Then the Satsuma Clan secretly constructed four white sugar factories.

They were located in Amami Óshima's Sedome (Tatsugo town), Kaneku (Amami City), Suko (Uken town), and Kuji (Setouchi town)

in response to Tomoatsu Godai's proposal. Tomoatsu Godai was a Satsuma student who succeeded Nariakira Shimazu's will (the feudal lord of Satsuma Domain). These factories were

Japan's first fully-fledged white sugar factories.

Thomas James Waters, who later had great achievements in modern Japanese architecture, including the Ginza Brick Street, was involved in constructing these white sugar factories.

The tour around the white sugar factories will guide you to experience Amami's industrial history that is comparable even to the Sites of Japan's Meiji Industrial Revolution, which are UNESCO World Heritage sites.

黒糖を使った 特產品











トーマス・グラバー

Thomas Blake Glover

実際の工事を担当 In charge of

トーマス・J・ウォートルス

Thomas James Waters

actual construction.

Undertook the constructi

奄美里糖焼酎蔵 Tour around Amami brown-sugar shochu

ましゅ(家政婦)

Mashu (Housekeeper)

### 知ると"もっと楽しめる"歴史まめ知識

More Fun History Trivia

トーマス・

J・ウォートルスの実績

Achievements of Thomas James Waters



大阪造幣局の 応接所、泉布館





ラカた 歌われていると言われています。 Thomas James Waters came from

アイルランドから来た23歳のウォート

かせいる ルス。家政婦の「ましゅ」とは、やがて恋

びと かしょ はくとうこうじょうけんせつ こう 人になり、4箇所の白糖工場建設でも行 どう とも 動を共にしていました。ウォートルスとま

しゅの悲恋は「らんかん橋」という唄に

Ireland. Later he fell in love with Mashu, a housekeeper and they were together during the construction of the four white sugar factories. It is said that the folksong, "Rankanbashi," is a song of the tragic love of Waters and Mashu.



「白糖製造工場 |関連地

車で 26 分 (26min)

Areas related to

the white sugar factories

— 1日ゆっくりコースー Relaxing One-day Tour Course

市内からの移動距離車で1時間ほど

特産品も

★ 徒歩で1分(1min)

車で移動 (Move by car)



せとうち海の駅

くじはくとうせいぞうこうじょう こ にゃこうこうせい 久蒸白糖製造工場を古仁屋高校生が1/50スケール もけい。まくけんてんじせいぞうこうでいっかいせつの模型で復元展示。製造工程が解説されています。

住所:大島郡瀬戸内町古仁屋大湊 26-14 TEL: 0997-72-4626

(1) Setouchi Umi-no-Eki are also sold. Visitors can see a 1/50 scale model of the Kuji White Sugar Factory at this port building.

はくとうこうじょう かか せいようじんぎ し やかた 「白糖工場」に関わった西洋人技師の館があった

This bridge is at the foot of Mt. Rankan, where a European

と言われている「蘭館山」の麓にある橋。

住所: 奄美市名瀬入船町

(6) Rankan Bridge

engineer's house is said to have existed.



車で39分(39min)

## ② < じはくとうせいぞう こうじょう あと 久慈白糖製造工場跡

く じしゅうらく けんせつ こうじょうあと きりいし はく 1866年、久慈集落に建設された工場跡、切石(白 とういし しゅうらく みんか へい てんよう 糖石)は集落の民家の塀に転用されています。

住所:大島郡瀬戸内町久慈

TEL: 0997-72-2905 (瀬戸内町教育委員会)

(2) Kuji White Sugar Factory Historical Site This is a trace of the factory constructed in the Kuji settlement in 1866. Blocks of tuff used for the factory were used in the fences of private houses.

在所: 大島郡宇模村須古 Kaiun Shuzo Distillery nearbu! (3) Suko White Sugar Factory Historical Site The Suko White Sugar Factory was in operation in the Suko settlement for approximately two years from 1865. It is now used as a farming field.



**5** 恵絹織物(金久白糖製造工場跡付近)

かねくはくとうせいぞうこうじょう とほやく みん がへき はく 金久白糖製造工場から徒歩約5分、外壁には白 とういし てんよっ 糖石が転用されています。

住所: 奄美市名瀬町大字金久 5-4 TEL:0997-54-1210 (奄美市文化財課)

(5) Megumi Silk Fabric Site

Walk approximately five minutes from the historical site of the Kaneku White Sugar Factory. Blocks of tuff used for the factory were used in the outer wall of the Megumi Silk Fabric Site.





③ すてはくとうせいぞうこうじょうあと 須古白糖製造工場跡

1865年、焼内湾奥にある須古集落に建設。

ゃく そうぎょう げんざい はたけ 約2年操業しました。現在は畑になっています。

たつごうもんおく せどめしゅうらく かいがんちか 1866年に龍郷湾奥にある瀬留集落の海岸近く に建設。現在、工場跡は畑となっています。

A fire brick used for the factory is 住所:大島郡龍郷町瀬留 exhibited at the Byugakukan./ TEL: 0997-69-4532 (龍郷町教育委員会)

(4) Sedome White Sugar Factory Historical Site

A fire brick used for the factory is exhibited at the Ryugakukan Cultural Exhibition Room.

The Sedome White Sugar Factory was constructed by the sea in the Sedome settlement. The site is now used as a farming field.

には耐火レンがも



## 幕末の奄美の暮らしを体験

『南島雑話』とは、嘉永3年(1850)から安政2年(1855)にかけて、 きつまはん こうけいしゃ もんだい はんそうどう ゆ ら そうどう 薩摩藩の後継者問題をめぐるお家騒動(お由羅騒動)で たます なおしま るさい しょ こ しゅくしゅうらく たっきょ 奄美大島への流罪に処され、小宿集落に謫居した をかまはしなごやさけれた。 薩摩藩士・名越左源太が、奄美の自然や生活・文化について はおさい ちょうさ きろく おにな けんぶん ずかいかんぞく し詳細な調査・記録を行い見聞をまとめた図解民俗誌です。 ころ さつまはん ふこくきょうへい ちから い つよ ゆた くに め ざ この頃、薩摩藩は、富国強兵に力を入れ強く豊かな国づくりを目指し 集成館事業に取り組んでいました。

たいないできまうはってかため あまみ おおしま しさん しょうさい はん はおく ため 殖産興業発展の為にも奄美大島の資産を詳細に藩が把握する為に 左源太に役目を命じたのです。

とうじょうす。し 当時の様子を知ることができる『南島雑話』に描かれた世界や を表す。 せいかつ たいけん 奄美の生活を体験してみましょう。

#### Experiencing how people lived on Amami Oshima in the late Edo Period (1603 - 1868)

Nanto Zatsuwa (lit. Miscellaneous Accounts of the Southern Islands) is a chronology of Amami in the Edo period, written by Nagoya Sagenta. Nagoya Sagenta made a detailed survey and kept records of the island's nature, life, and culture. He summarized, compiled, and later completed this chronology. He was a feudal retainer for the Satsuma Clan. He was exiled to Amami for domiciliary confinement over an internal squabble for headship rights (called Oyura Sodo) in the Satsuma Clan family between 1850 and 1855 and stayed in the Koshuku settlement.

Nanto Zatsuwa tells you the situation of Amami in those days. It may be interesting to experience the world of Amami and local people's lives depicted in Nanto Zatsuwa.







南島雑話©奄美博物館所蔵 Nanto Zatsuwa @ Amami Museum



大島古図©鹿児島図書館 Oshima Old Drawings © Kagoshima Prefectural Library

体験プログラムのご紹介 Introduction of Experience Programs

大島紬織り体験や三味線体験、集落散策など ҕまみ みりょく ごかん たの たいさん 奄美の魅力を五感で楽しむ体験プログラムを多数用意しています。

Many experience programs are available, in which participants can enjoy Amami's charms, such as Oshima Tsumugi weaving experience, shamisen (three-stringed traditional Japanese musical instrument) experience, and settlement walking.



あまみシマ Amami Island

### 知ると"もっと楽しめる"歴史まめ知識

More Fun History Trivia





奄美市役所より車で10分

- 1日ゆっくりコースー Relaxing

ご飯に鶏のスープをかける鶏飯。 せんだく ぐ なら トッピングには贅沢な具が並びます。 また、米の粉をお湯で練り、さつまいも さとう くわ はっこう しぜんいんりょうと砂糖を加えて発酵させた自然飲料 "ミキ"など、島で食す伝統の味は格別!

Keihan is a food made of rice with toppings and chicken soup poured

Miki is a all-natural beverage made with rice flour kneaded in hot water. Sweet potatoes and sugar are added and then fermented. Its traditional flavor is exceptional!

One-day Tour Course













② 名越左源太居住地跡

とうじしょう 当時使用されていた井戸や庭などがそのまま 。 残っています。

住所: 奄美市名瀬大字小宿

5 元気のでる館

住所: 宇検村大字湯湾 2937-83

おきなわりゅうきゅうこくさいし ぎれい しんしょく 沖縄・琉球国の祭祀儀礼をつかさどる女性の神職

ままみ きしょうやせいせいぶつ はくせいとう てんじ (ノロ)や奄美の希少野生生物の剥製等を展示。

TEL: 0997-67-2261 (宇検村教育委員会)

Visitors can see exhibits including materials related to

priestesses responsible for ritual ceremonies,

as well as the stuffed rare wildlife of Amami.

(5) Lifelong Learning Center Genki no Deru Yakata

(2) Residence Site of Sagenta Nagoya The well and garden used at that time remain as they were



3 国直集落まるごと体験交流

ら、すなはま 白い砂浜とアダンの林など魅力に満ちた小さな シマ(集落)の暮らしを体験。

住所:大島郡大和村国直 85 番地 1 TEL: 0997-57-2828(NPO法人TAMASU)

#### (3) Full Experience and Exchange in Kuninao Settlement

Experience living in the settlement full of charm, including the white sand beach and adan trees



4 環境省奄美野生生物保護センター

なんとうざつわ えが 「南島雑話」にも描かれているアマミノクロウサギなどの きしょう やぜいぜいぶつ がん こくんじ み 希少な野生生物に関する展示を見ることができます。

住所:大島郡大和村思勝字腰ノ畑 551番 TEL: 0997-55-8620

#### (4) Amami Wildlife Center

Visitors can see exhibits related to rare wildlife, such as the Amami rabbits.



② 奄美市立奄美博物館

島雑話」のコーナーが新設されました。

住所:奄美市名瀬長浜町 517 番地

The Amami Museum exhibits detailed materials

TEL: 0997-54-1210

(1) Amami Museum

for Nanto Zatsuwa.

なごやさ げんた えが さいしょくさしえいり みんぞく し なん 名越左源太が描いた採色挿絵入民俗誌、「南

6 瀬戸内町立図書館·郷土館

こうこ れきし Left みんぞく しりょう れき 考古、歴史、自然、民俗などの資料で「シマ」の歴 史と文化が一目で分かります。

住所:鹿児島県大島郡瀬戸内町古仁屋 1283-17 TEL: 0997-72-3799

(6) Setouchi town Library and Regional Center Visitors can learn about the history and culture of the island at a glance from archaeological, historical, natural, folkloric, and other kinds of materials



車で移動 (Move by car)

Goal!

/ 宇検村で妖怪 \

ケンムンを探そう!

## 琉球嶌真景を巡る旅

Sightseeing course of places related to Ryukyu-Toshinkei



WHY? "琉球" 直直景

りゅうきゅう も じ なぜ[琉球]の文字があるのかというと

りゅうきゅうとうしんけいえが おきなわ あまみ ふうけい 琉球嶌真景で描かれているのは、沖縄ではなく奋美の風景。

あまみ ひょうめんじょう ぎょうせい きぞく りゅうきゅうこく 奋美の表面上の行政の帰属は「琉球国」だったからです。

## 奄美を描いた絵巻物

18世紀後半から19世紀前半にかけての あまみ えが え まきもの 奄美を描いた絵巻物で、

11景色からなります。 なぜかん ふうけい 名瀬湾の風景や

宇検村からの眺め、

八月踊り(輪踊り)、相撲風景、

たかくら
高倉などが描かれています。

縦42cm、長さ14mにおよぶ

た。ため、 ままもの おきなわ な こはくおつかん 長大な絵巻物は沖縄の名護博物館で

大切に保管されています。

とうじ あまみ ふうけい めぐ たび 当時の奄美の風景を巡る旅で

タイムスリップしてみませんか?

The scenery of Amami, not Ryukyu is depicted in Ryukyu Toshinkei, a series of picture scrolls.

琉球嶌真景第8景/名護博物館所蔵 Ryukyu-Toshinkei, Vol.8 / Nago Museum Collection

Ryukyu-Toshinkei, Vol.2 / Nago Museum Collection

琉球嶌真景第2景/名護博物館所蔵

The title of the series includes the word "Ryukyu" because Amami was superficially under the administration of the Ryukyu Kingdom (an independent kingdom that ruled most of the Ryukyu Islands from the 15th to the 19th century) The Japanese Ryukyu Islands stretch southwest from Kyushu to Taiwan

#### Picture Scrolls Depicting Amami

Ryukyu-Toshinkei, a series of picture scrolls, depicts Amami from the late 18th century to the early 19th century and consists of 11 scenes. It includes scenes of Naze Bay, a view from Uken town, the Hachi-gatsu Odori

Dance ("Waodori"), sumo wrestling, and Takakura(2).

The long picture scrolls with a height of 42 cm and a total length of 14 m are carefully kept at the Nago Museum.

Transport yourself back in time and enjoy the scenery of Amami at that time.

Figures in parentheses are the corresponding volume numbers of the series of Ryukyu Toshinkei.

### 知ると"もっと楽しめる"歴史まめ知識

- 1日ゆっくりコースー Relaxing

More Fun History Trivia



まましかままはおかか **奄美市立奄美博物館** 

製はここでも見ることができます。

TEL: 0997-54-1210

(1) Amami Museum

住所:奄美市名瀬長浜町 517 番地

Here, visitors can see a copy of Ryukyu-Toshinkei,

a historical scroll denicting Okinawa and Amami

The original can be found at the Nago Museum.

6 峰田山展望台(琉球嶌真景第8景)

う けんぞん やけうちかん ふうけい くし ちょうぼう 宇検村・焼内湾の風景は久志から眺望したと

思われ、左手に枝手久島を眺めることができます。

正///・八局砂于候村芦検 TEL: 0997-67-2211 (宇検村役場)

This is a picture of Yakeuchi Bay, Uken town,

that seems to have been viewed from Kushi.

Edatekujima is seen on the left-hand side.

(6) Mt.Mineta Observatory

(Ryukyu-Toshinkei, Vol. 8)

住所:大島郡宇検村芦検

なごはくぶつかん しょぞう りゅうきゅうとうしんけい ふく 名護博物館に所蔵されている琉球嶌真景の複

名護博物館所蔵

Ryukyu-Toshinkei, Vol.6 Nago Museum Collection

Hachi-natsu Odori Dance

奄美市役所より車で11分

(An 11-minute drive from Amami City Hall)

車で37分 (37min)

はちがつおど わおど ふうけいりゅうきゅうとうしんけい 八月踊り(輪踊り)の風景が琉球嶌真景 えが とうじ はちがつおど きゅう に描かれている。当時の八月踊りは、旧 た さいしょ ひのり 暦の八月を「アラセツ」の日(最初の丙 の日)から「シバサシ | (7日後の千の日) まで、七日七夜集落をあげて踊り明か

The scenery of the Hachi-gatsu Odori Dance ("Waodori) is depicted in Ryukyu-Toshinkei, volume 6. In those days, the Hachi-gatsu Odori Dance was an event in which local people in the settlement danced day and night

One-day Tour Course





Places related to

車で30分(30min)



3 大和村群倉(高倉)(琉球嶌真景第2景)

4本の丸太柱にカヤ葺き屋根。屋根の下には

(Elevated Warehouse) (Ryukyu-Toshinkei, Vol. 2)

This is a picture of a elevated warehouse where grains

こくもつ たかめしき こくもつそうこ 穀物をしまう高床式の穀物倉庫。

TEL: 0997-57-2154(大和村教育委員会)

住所:大島郡大和村大和浜 119

(3) Yamato town Boregura

were stored under the roof.

## ② 蘭館山(琉球嶌真景第1景)

な ぜ わん ふうけい らんかんやま ちょうぼう かんが 名瀬湾の風景は蘭館山から眺望したものと考えられ tha たてもの げんざい やのわきちょういったい おも 6棟の建物は現在の矢之脇町一帯と思われます。

住所:奄美市名瀬入舟町



#### (2) Mt.Rankan (Ryuku-Toshinkei, Vol. 1)

The scenery at Naze Bay, depicted in this picture scroll, is considered to be a view from Mt Rankan and the six huildings are considered to have existed around the present-day



■ 車で7分 (7min)

Yanowaki-cho.





## **⑤**釣りイカダ字検

あたいじょう つ きね おく 海上の釣りイカダまで船で送ってくれます。 まだて くじま なが っ たいけん 枝手久島を眺めながら釣り体験。

住所:大島郡宇検村宇検 544-5 TEL: 0997-67-6633

#### (5) Fishing Raft Uken

A boat will take you to a fishing raft on the sea.

Experience the fun of angling while viewing Edatekujima, a nearby island.





## 4 大和村名音集落(琉球嶌真景第4景)

しゅうらく み わた じんじゃ ほうねんさい 集落を見渡せる神社があります。豊年祭には ノロ神様による神事がとりおこなわれます。

住所:鹿児島県大島郡大和村大字名音

#### (4) Yamato town Naon Settlement (Ryukyu-Toshinkei, Vol. 4)

There is a shrine that overlooks the settlement. During the harvest festival, a Shinto ritual service that worships Noro. the guardian god, is held.



10



## 奄美のカトリック教会小史

1891年(朝治24年)~

11

酸 み せんきょう れき し だいく うすいくま はち し うらがりしゅっしんだいくとうりょう 奄美のカトリック官教の歴史は、大工の臼井熊八氏(浦上出身大工棟梁)が かては、しまだきぞういぶ せれい う のちけん しごと 鹿児島で島田喜蔵神父より洗礼を受けて後、県の什事をすることになり、 はまたいぶ。 ままり はいぶ さきが とうみん とまい とし 島田神父の勧めでフェリエ神父に先駆けて島民にキリスト教の教えを 伝えたことに始まります。

「フェリエ神父は、鹿児島で洗礼を受けたという一人の貧しい大工から 大島の住民がカトリック教を知ろうと望んでいることを告げられ をようが、 がいこくせんきょうがい ながさききょうく ほうじん しさい 奄美の教会は、パリ外国官教会と長崎教区の邦人司祭たちによる 「布教 | と教会創設により、名瀬周辺をはじめ龍郷、笠利と、北大島に次々と きょうかい たんじょう カトリック教会が誕生しました。

現在、奄美大島にあるカトリック教会の数は31カ所となります。

### History of Amami's Catholic Churches

As of 1891- The history of the Catholic mission to Amami began with Kumahachi Usui, a carpenter, who was baptized in Kagoshima by Father Kizo Shimada.

Usui Kumahachi preached Christianity to the Amami Islanders as Father Shimada suggested. This was prior to Father Ferrie's mission to Amami. There is an account that tells of Father Ferrie being asking to visit Amami by one poor carpenter, who was baptized in Kagoshima, who told Father Ferrie that the Amami Islanders wanted to know about Catholicism. Catholic churches were opened one after another in the neighborhood of Amami's Naze, then in Tatsugo and Kasari in the northern part of Amami, through the missionary work of the Society of Foreign Missions of Paris and the Japanese priests of the Nagasaki diocese, and their efforts towards the construction of churches. There are currently 31 Catholic churches in Amami.



1922年(大正11年)聖心教会完成 Naze Mikokoro Church was completed in 1922.



奄美の教会MAP(P14参照) Map of Amami's Churches (see page 14)

## 知ると"もっと楽しめる"歴史まめ知識

More Fun History Trivia



ぜんねん あんさつ 1964年、前年に暗殺されたケネディー <sup>たいとうりょう</sup> 大統領のミサがアメリカ・ワシントン styletajik しきょうざせいどうせい きょうかい 大司教区・司教座聖堂聖マテオ教会で はこな とうじ きゅうか きこく 行われました。当時、休暇のため帰国し ていたルカ神父の仲介で名瀬聖心教 かったがんなく会に祭壇が贈られました。



葬儀ミサの祭壇 The altar of the church that held the service for the late President John F. Kennedv

In 1964, Father Luke returned to the U.S. for vacation, and through his connections, the alter of the church that held the funeral service for the assassinated President John F. Kennedy was given to the Naze Mikokoro Church.



#### - 半日ゆっくりコースー Relaxing Half-day Tour Course

Start!

奄美市役所より徒歩で3分



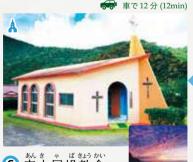
① あまみ おおしま きょうかいはっしょう の ち 奄美大島カトリック 教会発祥之地

"1891年12月31日、フェリエ神父 此地に 於て布教を開始す"と刻まれています。

住所: 奄美市名瀬末広町 13-13

#### (1) Birthplace of Amami Oshima's Catholic Churches

There is a monument with an engraved inscription that reads that Father Ferrie began proselytizing Christianity here on December 31, 1891



6 安木屋場教会

カラフルなパステルカラーの小さな教会。近く の美しい海岸でのんびり。

住所:龍郷町安木屋場 2355-1

(6) Ankyaba Church

There is a beach

/ 近くにはピーチが \

This is a small pastel-colored church. There is a beautiful coast nearby, and a beach where people can relax







2 すえひろいちば ながた ばしいちば 末広市場・永田橋市場

たまし いちば せんご しみん だいどころ りょう 歴史のある市場で戦後は市民の台所として利用 され、中には飲食店・雑貨屋などが入っています。

住所:奄美市名瀬末広町13



#### (2) Suehiro and Nagatabashi Markets

These markets have their place in history, as they were used as the "people's kitchen" from the end of the second world war. The markets include restaurants and shops of varied interests

重で 29 分 (29min)



5 瀬留カトリック教会聖堂

まみなおしま きょうかい めずら ようしき けんちく **奄美大島の教会では珍しい「ゴシック様式」の建築** 手法を用いている国の登録有形文化財。

住所:大島郡龍郷町瀬留 271-1 TEL: 0997-62-2045

(5) Sedome Catholic Church

This registered Tangible Cultural Property of Japan was constructed in a Gothic style, which is rare for an Amami Oshima church.





★ 徒歩で4分(4min)

3 名瀬聖心教会

きょうかい ちゅうおう だいとうりょう そうぎ おこ 教会の中央にはケネディー大統領の葬儀が行 きょうかい もら う さいだん われた教会から貰い受けた祭壇があります。

住所:奄美市名瀬幸町 18-1 TEL: 0997-52-0339

#### (3) Naze Mikokoro Church

In the center of the church, there is an altar aifted to the church by the church where President John F. Kennedy's funeral was held.



大笠利教会の初期の聖堂建設は1915年です が、放火により全焼し、1972年に献堂されました。

住所:奄美市笠利町大字笠利 892 よ TEL: 0997-63-8108

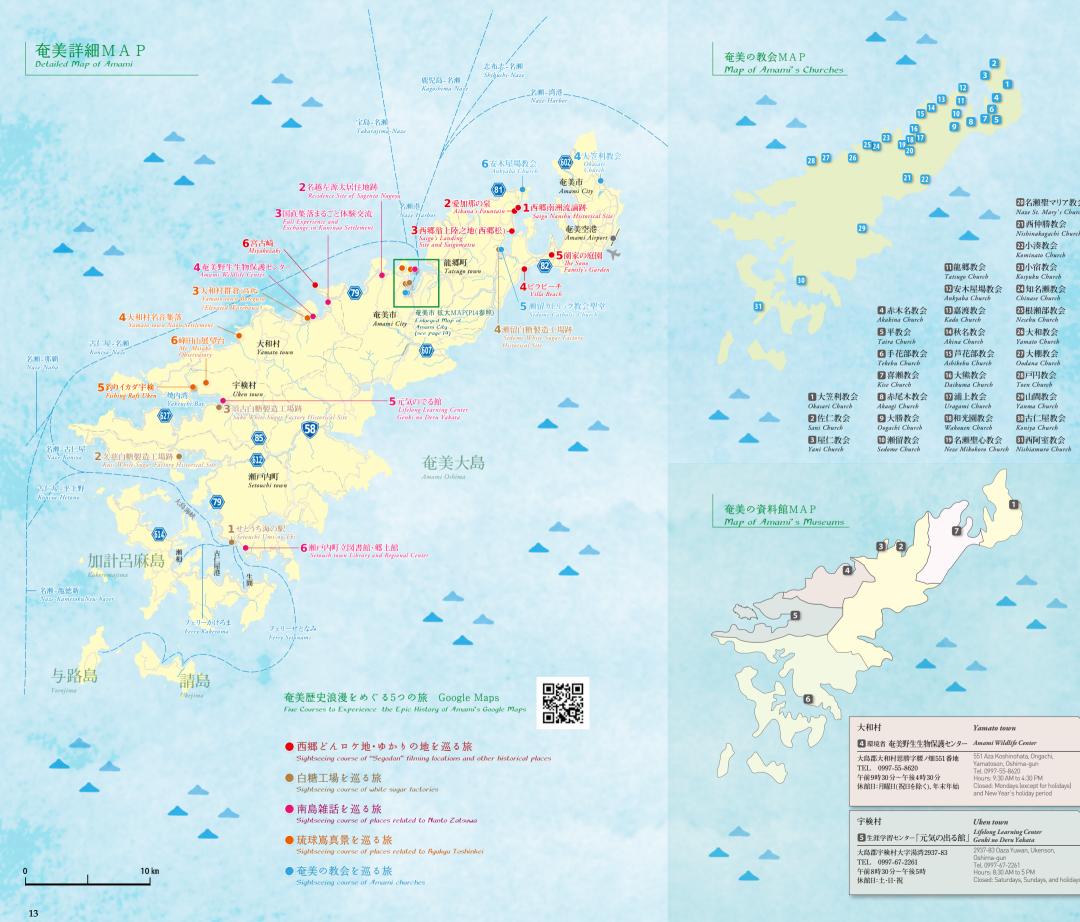
A Catholic cemetery (4) Okasari Church \ can be found nearby. /

The original cathedral was constructed in 1915 but was unfortunately destroyed by arson.

The cathedral was reconstructed and dedicated in 1972.

12

車で移動 (Move by car)







午前9時~午後5時 休館日:年末年始

Closed:New Year's holidays

14

## アクセス



奄美大島は国内 7 箇所と直行便で繋がっています。 また、有人8島からなる奄美群島の島々とは 船や飛行機でつながっており、

奄美大島を中心とした離島周遊の旅もおすすめです。

Direct flights connect Amami Oshima to seven domestic airports.

In addition, ships and airplanes also connect Amami Oshima to the Amami Archipelago, which consists of eight inhabited islands. Travelling to these remote islands surrounding Amami Oshima is also recommended.

11 時間 (11h)

喜界島



2 時間 (2h)

トカラ列島

沖縄

Obinam

屋久島※1

【鹿児島・奄美・沖縄航路】 [Kagoshima, Amami, Okinawa route]

マリックスライン TEL:099-225-1551 Marix line

マルエーフェリー TEL:099-226-4141

【鹿児島·屋久島·奄美航路】※1 [Kagoshima, Yakushima, Amami route] \*1

上り便のみ、4日に1便。 One incoming ferry every four days.

マルエーフェリー TEL:0997-53-2111



· 2 時間 30 分 (2h30min) [Kakeroma, Ukejima, Yorojima route] 海の駅古仁屋待合所 TEL:0997-72-3771 Umi-no-Eki Koniya Waiting Room



Two flights per day

1日1便/1時間50分

1日1便/1時間50分

1日1便/1時間15分

1日8便/1時間

1日1便/1時間

One flight per day / 1 hour

Eight flights per day / 1 hour

One flight per day / 1 hour 50 minutes

One flight per day / 1 hour 50 minutes

One flight per day / 1 hour 15 minutes

1 hour 30 minutes

羽田空港

Haneda Airport / Tokyo

成田空港

Narita Airport / Chiba

中部国際空港

Chubu Centrair International Airport / Nagoya

伊丹空港

Itami Airport / Osaka

関西国際空港

Kansai International Airport / Osaka

福岡空港

Fukuoka Airport i Fukuoka

鹿児島空港

Kagoshima Airport / Kagoshima

那覇空港

Naha Airport / Okinawa



**奄美**空港

Amami Airpori Amami Oshima

1日1便(経由)※ 1 時間 30 分 One flight per day (\*via 1 hour 30 minutes

1日1便45分 与論空港 Yoron Airport / Yoronjima One flight per day

※奄美 - 沖永良部島は、 徳之島経由

45 minutes

Amami - Okinoerabujima via Tokunoshima

時期、上り便、下り便により 所要時間が異なります。 また、多客時期は増便される場合が ございます。

Flight time varies depending on times of inbound and outbound flights. Flights may be also added during busy seasons.



【空港周辺レンタカー】 奄美ラッキーレンタカー TEL:0997-58-8667 Amami-Lucky-Rent-a-car

奄美レンタカー TEL:0997-55-2633 Amami-Rent-a-car くろうさぎレンタカー Kurousagi-Rent-a-car TEL:0997-63-0600

西郷レンタカー Saigo Rent-a-car TEL:0997-63-2388

トヨタレンタカ・ TEL:0997-63-0100 Toyota Rent a car TFI:0997-57-1100 ライベストレンタカー LIBEST Rent-a-car

【タクシー】 奄美タクシ-Amami Taxi TEL:0997-62-2211

エヌワンタクシー N-1 Taxi TEL:0120-322-352 大島タクシー Oshima Taxi TEL:0997-52-2233

協和タクシ TEL:0120-033-318 TEL:0120-202-161

田中タクシー Tanaka Taxi



(株)しまバス Shima Bus

TEL:0997-52-0509

※IC カード、PASMO は使用不可。 現金のみになります。

IC cards or PASMO smart cards are not accepted. Buses accept cash only.

#### 掲載写真の出典元

- 国立国会図書館
- 鹿児島県立図書館

- 鹿児島県観光連盟
- 長崎歴史文化博物館 ■ デンバー公共図書館
- Source of Published Photographs
- National Diet Library
- Kagoshima Prefectural Library ■ Kagoshima Prefectural Visitors Bureau
- Nagasaki Museum of History & Culture
- Denver Public Library

お問い合わせ 発 行 Inquiry, Issued by

奄美大島観光案内所 Amami Oshima Tourism Information Office 一般社団法人 あまみ大島観光物産連盟 Amami Tourism & Products Federation

〒894-0027 鹿児皀旦奋美市名瀬末広町 14-10 AiAi 7h A 近 1 階 TEL:0997-53-3240 (営業時間 9:00 ~ 18:00) FAX:0997-57-6244

[2019年3月現在 禁無断転載] [As of March 2019 / Unauthorized reproduction prohibited]

制作・印刷:株式会社トライ社